

# REGULAMIN PROMOCJI „WINTER COLORS”

## I. POSTANOWIENIA OGÓLNE

### § 1

Niniejszy regulamin określa warunki, na jakich odbywa się promocja pod nazwą „WINTER COLORS”, zwana dalej promocją.

### § 2

Organizatorem promocji jest spółka pod firmą: MITKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Wodzisławiu Śląskim, adres do korespondencji: 44-304 Wodzisław Śląski, Osiedle 1 Maja 16G, zwana dalej „Organizatorem”.

### § 3

Promocja trwa od dnia 1.12.2023 roku do dnia 31.01.2024 roku lub do wyczerpania zapasów.

## II. WARUNKI UCZESTNICTWA W PROMOCJI

### § 4

1. W promocji mogą wziąć udział:

a. osoby fizyczne posiadające pełną zdolność do czynności prawnych z wyłączeniem osób zatrudnionych przez Organizatora oraz członków ich rodzin;

b. osoby prawne;

c. podmioty prowadzące działalność gospodarczą lub inną zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa polskiego na podstawie wpisów dokonanych w prowadzonych dla tych podmiotów rejestrach.

2. W ramach promocji Organizator przewiduje 20% upustu od cen detalicznych na ściany do namiotów: Octa (Go, Optima, Pro oraz Pro LED), Jehlan Static (Mini oraz Base) oraz Dome (zwanymi dalej Produktami), z nadrukami reklamowymi wykonanymi techniką druku sublimacyjnego i solwentowego.

3. Aby wziąć udział w promocji, należy złożyć zamówienie na Produkt w terminie od 1.12.2023 roku do dnia 31.01.2024 roku, z ograniczeniem do wyczerpania zapasów.

4. Promocja nie łączy się z innymi upustami.

5. Ogólne warunki współpracy przy realizacji zamówień znajdują się na stronie internetowej: <https://www.mitko.pl/drukarnia#ogolne-warunki-wspolpracy>.

## III. POSTĘPOWANIE REKLAMACYJNE

### § 5

1. Wszelkie reklamacje z tytułu organizowanej promocji, które mogą być wnoszone przez jej Uczestników, powinny być składane Organizatorowi na piśmie na adres wskazany w § 2, do dnia 7.02.2024 roku.

2. Organizator, w terminie 30 (trzydzieści) dni kalendarzowych od otrzymania reklamacji, rozpatrzy zgłoszoną reklamację i pisemnie poinformuje zgłaszającego o zajęтым stanowisku.

3. W przypadku braku akceptacji przez Uczestnika promocji stanowiska Organizatora, o którym mowa w ust. 2 powyżej, Uczestnik może dochodzić swych praw na zasadach ogólnych.

# TERMS AND CONDITIONS OF PROMOTION „WINTER COLORS”

## I. GENERAL TERMS

### § 1

These terms and conditions specify the rules of the „WINTER COLORS”, hereinafter referred to as the „Promotion”.

### § 2

The promoter is the company under the business name: MITKO Sp. z o.o. based in Wodzisław Śląski, mailing address: 44-304 Wodzisław Śląski, Osiedle 1 May 16G, hereinafter referred to as the "Promoter".

### § 3

This Promotion is valid from 1.12.2023 to 31.01.2024 or while stocks last.

## II. THE CONDITIONS FOR PARTICIPATION IN PROMOTION

### § 4

1. This Promotion is open to:

- a. Natural persons having full legal capacity, excluding persons employed by the Promoter and their family members;
- b. Legal persons.

2. As part of the promotion, the Organizer provides a 20% discount on retail prices for walls for: Octa Series (Go, Optima, Pro, Pro LED), Jehlan Static (Mini and Base), and Dome (all hereinafter referred to as the Product) with sublimation and solvent advertising prints.

3. To enter this promotion, you must place an order for a Product between 1.12.2023 and 31.01.2024, limited while stocks last.

4. Promotion can not be combined with other discounts.

5. General conditions for cooperation in the implementation of orders are listed on the website:

<https://www.mitkoforevents.com/printing-shop#general-terms-and-conditions-of-cooperation>.

## III. COMPLAINT PROCEEDING

### § 5

1. Any claims arising from the Promotion that may be made by its participants, should be submitted to the Promoter in writing to the address designated in § 2, until 7.02.2024.

2. The Promoter, within thirty (30) days from the receipt of the complaint, shall consider the reported claim and shall inform the notifier of his stand in writing.

3. In the event when the Participant does not accept Promoter's stand Promotion referred to in paragraph 2 above, the Participant may exercise their rights under general terms.

# REGLEMENT DES SONDERANGEBOTS „WINTER COLORS“

## I. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN:

### § 1

Dieses Reglement betrifft das Sonderangebot: „WINTER COLORS“ nachfolgend „Promotion“ genannt

§ 2 Der Organisator von dieser Promotion ist die Firma MITKO Sp. z o.o., Osiedle 1 Maja 16G, 44-304 Wodzisław Śląski, Tel. +48 32 444 66 16 nachfolgend „Organisator“ genannt.

### § 3

Die Promotion läuft vom 1.12.2023 bis zum 31.01.2024 oder solange der Vorrat reicht.

## II. BEDINGUNGEN FÜR DIE TEILNAHME AN DER PROMOTION

### § 4

1. An der Promotion können teilnehmen:

- a. natürliche Personen, die Rechtsfähigkeiten besitzen;
- b. juristische Personen.

2. Im Rahmen der Aktion bietet der Organisator einen Rabatt von 20% auf die Einkaufspreise für Zeltwände: Octa (Go, Optima, Pro und Pro LED), Jehlan Static (Mini und Base) und Dome (im Folgenden als Produkte bezeichnet), mit Sublimations- und Solventdruck.

3. Um an der Aktion teilnehmen zu können, müssen Sie vom 1.12.2023 bis zum 31.01.2024 eine Bestellung für das Produkt aufgeben (limitiert solange der Vorrat reicht).

4. Es ist nicht möglich, die Promotion mit anderen Angeboten oder Rabatten zu kombinieren.

5. Sie finden die allgemeinen Geschäftsbedingungen dazu unter:

<https://www.mitkoforevents.de/druckerei#allgemeine-geschäftsbedingungen>.

## III. REKLAMATIONSVERFAHREN

1. Alle Ansprüche bzgl. der Promotion-Aktion sollten von den Teilnehmern schriftlich bei der Adresse angezeigte in § 2 bis 7.02.2024 eingereicht werden.

2. Zugestellte schriftliche Reklamationsverfahren der Teilnehmer werden innerhalb von 30 Tagen nach der Reklamationsgeltendmachung, erledigt.

3. Wenn der Teilnehmer nicht mit der Entscheidung (Reklamation) einverstanden ist, kann er seine Rechte auf der Basis der Faustregel geltend machen.

# AKCIJOS „WINTER COLORS” SĄLYGOS

## I. BENDROSIOS SĄLYGOS

### § 1

Šios sąlygos aprašo „AUTUMN COLORS” taisykles, toliau aprašomas kaip „Akcija”.

### § 2

Akcijos vykdytojas: MITKO Sp. z o.o. Adresas: 44-304 Wodzisław Śląski, Osiedle 1 Maja 16G, Lenkija, toliau "Vykdytojas".

### § 3

Šis pasiūlymas galioja nuo 1.12.2023 iki 31.01.2024 dienos arba kol yra pasiūlymo prekių.

## II. DALYVAVIMO AKCIJOJE SĄLYGOS

### § 4

1. Ši akcija yra skirta:

- a. visiems fiziniams asmenims, išskyrus įmonės darbuotojus ir jų šeimos narius;
- b. visiems juridiniams asmenims.

2. Akcijos metu Organizatorius suteikia 20% nuolaidą mažmeninėms kainoms palapinių sienelėms: Octa (Go, Optima, Pro ir Pro LED), Jehlan Static (Mini ir Base) ir Dome (toliau – kaip Produktai), su reklaminiiais spaudiniais, pagamintais sublimacijos ir tirpiklio spauda.

3. Pasiūlymo kaina taikoma užsakymams pateiktiems tarp 1.12.2023 iki 31.01.2024 dienos arba kol yra pasiūlymo prekių.

4. Nuolaidos nesumuojamos.

5. Bendrosios užsakymo pateikimo ir vykdymo sąlygos aprašytos čia:

<https://www.mitko.lt/spaudos-informacija#bendros-bendradarbiavimo-salygos>

## III. SKUNDŲ NAGRINĖJIMAS

### § 5

1. Bet kurios pretenzijos, turėtų būti pateikiamos vykdytojui raštu iki 7.02.2024.

2. Vykdytojas per trisdešimt (30) dienų nuo skundo gavimo svarsto pateiktą prašymą ir raštu informuoja pranešėją.

3. Tais atvejais, kai akcijos dalyvis nesutinka su Vykdytojo sprendimu, tolesni ginčai nagrinėjami remiantis bendrosiomis sąlygomis.

# A PROMÓCIÓ FELTÉTELEI ÉS SZABÁLYAI „WINTER COLORS”

## I. ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK

### 1. §

Ezek a feltételek meghatározzák a „WINTER COLORS” szabályait, a továbbiakban „Promóció”.

### 2. §

A promóciós vállalkozás a következő név alatt működik: MITKO Sp. z o.o. székhelye: Wodzisław Śląski, levelezési cím: 44-304 Wodzisław Śląski, Osiedle, 16. május 1., a továbbiakban: „promóter”.

### 3. §

Ez az akció 2023.12.01.-től 2024.01.31-ig érvényes, vagy amíg a készlet tart.

## II. A PROMÓCIÓBAN VALÓ RÉSZVÉTEL FELTÉTELEI

### 4. §

1. A promócióban részt vehetnek:

a. Teljes jogképességgel rendelkező természetes személyek, kivéve a Megbízó által alkalmazott személyeket és családtagjaikat;

b. Jogi személyek.

2. A Szervező az akció keretében 20% kedvezményt biztosít a kiskereskedelmi árakból a sátor falak esetében: Octa (Go, Optima, Pro és Pro LED), Jehlan Static (Mini és Base) és Dome (továbbiakban: a Termékek), szublimációs és oldószeres nyomtatással készült reklám nyomatokkal.

3. A promócióba való belépéshez megrendelést kell készítenie egy Termékről, amely 2023.12.01 és 2024.01.31 között van, korlátozott ideig, de csak amíg a készlet tart.

4. A promóció nem kombinálható más kedvezményekkel.

5. A megrendések végrehajtásával kapcsolatos együttműködés általános feltételeit a következő weboldalon találja:

<https://www.mitko.hu/nyomdauzem#altalanos-szerz%C5%90desi-feltetelek>.

## III. PANASZKEZELÉS

### 5. §

1. A promócióból származó, a résztvevők által esetlegesen igényelt követelményeket írásban kell benyújtani a promóternek a 2. §-ban megadott címre, 2024.02.07-ig.

2. A megbízó a panasz kézhezvételétől számított harminc (30) napon belül megvizsgálja a bejelentett igényt és írásban értesíti a bejelentőt a tényállásról.

3. Abban az esetben, ha a Résztvevő nem fogadja el a fenti (2) bekezdésben említett Promóciós eszközt, a Résztvevő általános feltételekkel gyakorolhatja jogait.

# PROMOTIE REGELS „WINTER COLORS”

## I. ALGEMENE BEPALINGEN:

§ 1 In dit reglement worden de voorwaarden bepaald van de actie „WINTER COLORS”, verder te noemen actie.

§ 2 De actie wordt georganiseerd door: MITKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością [MITKO Sp. z o.o.], gevestigd te Wodzisław Śląski, correspondentie adres: 44-304 Wodzisław Śląski, Osiedle 1 Maja 16G, verder te noemen ‘de Organisator’.

§ 3 De actie duurt vanaf 1.12.2023 tot 31.01.2024.

## II. VOORWAARDEN DEELNAME ACTIE

§ 4

1. De actie is bedoeld voor:

- a. natuurlijke personen met volledige rechtsbevoegdheid met uitzondering van personen in dienst van de Organisator en hun gezinsleden;
- b. rechtspersonen;
- c. entiteiten die bedrijfsactiviteiten uitoefenen in overeenstemming met de bepalingen van de Poolse wetgeving, op basis van de inschrijving in de registers die voor deze entiteiten worden bijgehouden.

2. In het kader van de actie geeft de Organisator 20% korting op winkelprijzen voor tentwanden: Octa (Go, Optima, Pro en Pro LED), Jehlan Static (Mini en Base) en Dome (hierna te noemen de Producten), met reclameprints gemaakt met sublimatie- en solventdruk.

3. Om in aanmerking te komen voor de actie, dient u de in de prijsofferte aangeboden vouwtent binnen zeven dagen na ontvangst van de offerte te bestellen.

4. Promotie kan niet worden gecombineerd met andere kortingen.

5. De algemene voorwaarden die van toepassing zijn op de orderafhandeling vindt u op de website: <https://mitko.nl/drukkerij#algemene-samenwerkingsvoorwaarden>.

## III. HET AFHANDELEN VAN KLACHTEN

§ 5

1. Alle klachten die in verband staan met de actie en die ingediend kunnen worden door de Deelnemers, dienen schriftelijk tot 7.02.2024 ingediend te worden bij de Organisator, op het in § 2 vermelde adres.

2. De Organisator zal binnen 30 (dertig) dagen na ontvangst van de klacht deze klacht afhandelen en de Deelnemer schriftelijk over zijn standpunt informeren.

3. Mocht de Deelnemer niet akkoord gaan met het standpunt van de Organisator, waarover sprake is in punt 2 bovenaan, kan de Deelnemer aanspraak doen op zijn rechten zoals aangegeven in de algemene voorwaarden.

# VILKÅR OG BETINGELSER FOR „WINTER COLORS“-KAMPANJEN

## I. GENERELLE VILKÅR

### § 1

Disse vilkår og betingelser spesifiserer reglene for „WINTER COLORS“, heretter kalt „Kampanjen“.

### § 2

Promotør er firmaet med navn: MITKO Sp. z o.o basert i Wodzisław Śląski, postadresse: 44-304 Wodzisław Śląski, Osiedle 1 Maj 16G, heretter kalt „Arrangøren“.

### § 3

Denne kampanjen varer fra 1.12.2023 til 31.01.2024 eller så langt lageret rekker.

## II. BETINGELSER FOR DELTAKELSE I KAMPANJEN

### § 4

1. Kampanjen er åpen for:

- a. Fysiske personer med full rettslig handleevne, unntatt personer ansatt av arrangøren og deres familiemedlemmer;
- b. Juridiske personer.

2. Som en del av kampanjen gir arrangøren 20% rabatt på utsalgspriser for teltvegger: Octa (Go, Optima, Pro og Pro LED), Jehlan Static (Mini og Base) og Dome (heretter referert til som produktene), med reklametrykk laget med sublimering og løsemiddeltrykk.

3. For å bli med i kampanjen må du sette en ordre på et Produkt mellom 1.12.2023 og 31.01.2024, med forbehold om at lageret rekker.

4. Kampanjen kan ikke kombineres med andre tilbud.

5. Generelle betingelser for samarbeid ved gjennomføring av bestillinger er oppført på nettsiden:

<https://www.mitko.no/trykkeri#generelle-betingelser>

## III. KLAGEBEHANDLING

### § 5

1. Eventuelle klager/krav fra deltakerne i forbindelse med Kampanjen må fremsettes skriftlig til Arrangøren og sendes til adressen angitt i § 2 innen 7.02.2024.

2. Arrangøren skal ta stilling til klagen innen 30 dager fra mottak, og vil informere deltakeren skriftlig om vedtaket.

3. I tilfeller der deltakeren ikke godtar Arrangørens vedtak nevnt i punkt 2 ovenfor, kan deltakeren utøve sine rettigheter i henhold til generelle vilkår.